

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Bågsvetsutrustning – Del 7: Brännare

*Arc welding equipment –
Part 7: Torches*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60974-7:2013. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60974-7:2013.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60974-7:2013

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60974-7, Third edition, 2013 - Arc welding equipment - Part 7: Torches**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60974-1, utgåva 4, 2012.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60974-7, utgåva 2, 2005, gäller ej fr o m 2016-02-28.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Arc welding equipment -
Part 7: Torches
(IEC 60974-7:2013)**

Matériel de soudage à l'arc -
Partie 7: Torches
(CEI 60974-7:2013)

Lichtbogenschweißeinrichtungen -
Teil 7: Brenner
(IEC 60974-7:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-02-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 26/492/FDIS, future edition 3 of IEC 60974-7, prepared by IEC/TC 26 "Electric welding" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60974-7:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-11-28
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-02-28

This document supersedes EN 60974-7:2005.

EN 60974-7:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60974-7:2005:

- new requirement for degree of protection of torch coupling device (see Table 1);
- scope is extended to cable-hose assembly connected between a power source and ancillary equipment (see Clause 1);
- torch parts, as recommended by the manufacturer, are included in the safe plasma cutting system design (see 7.4.2);
- new flammability requirement for handle material (see 11.3).

This standard shall be used in conjunction with EN 60974-1:2012.

In this standard, the following print types are used:

- *conformity statements: in italic type.*

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60974-7:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 60974-2 NOTE Harmonised as EN 60974-2.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050	Series	International Electrotechnical Vocabulary	-	-
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529	-
IEC 60664-1	-	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1	-
IEC 60695-11-10	-	Fire hazard testing - Part 11-10: Test flames - 50 W horizontal and vertical flame test methods	EN 60695-11-10	-
IEC 60974-1	2012	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources	EN 60974-1	2012

CONTENTS

1	Scope	6
2	Normative references	6
3	Terms and definitions	6
4	Environmental conditions	9
5	Classification	9
5.1	General	9
5.2	Process	9
5.3	Guidance	9
5.4	Cooling	9
5.5	Main arc striking for plasma processes	10
6	Test conditions	10
6.1	General	10
6.2	Type tests	10
6.3	Routine tests	10
7	Protection against electric shock	10
7.1	Voltage rating	10
7.2	Insulation resistance	11
7.3	Dielectric strength	12
7.3.1	General requirement	12
7.3.2	Additional requirements for plasma cutting torches	12
7.3.3	Additional requirements for striking and stabilizing voltage rating	12
7.4	Protection against electric shock in normal service (direct contact)	13
7.4.1	Degree of protection requirements	13
7.4.2	Additional requirements for plasma cutting torches	13
8	Thermal rating	13
8.1	General	13
8.2	Temperature rise	13
8.3	Heating test	14
8.3.1	General	14
8.3.2	Metal inert/active gas (MIG/MAG) or self-shielded flux-cored arc welding torch	14
8.3.3	Tungsten inert gas (TIG) and plasma arc welding torch	16
8.3.4	Plasma cutting torch	17
8.3.5	Submerged arc welding torch	18
9	Pressure of the liquid cooling system	18
10	Resistance to hot objects	18
11	Mechanical provisions	19
11.1	Impact resistance	19
11.2	Accessible parts	20
11.3	Handle material	20
12	Marking	20
13	Instructions for use	21
	Annex A (informative) Additional terminology	22
	Annex B (normative) Position of the welding torches for the heating test	25

Annex C (informative) Cooled copper block	26
Annex D (informative) Copper block with a hole	27
Annex E (informative) Copper bars with a slot.....	28
Bibliography.....	29
Figure 1 – Device for testing the resistance to hot objects	19
Figure 2 – Device for the impact test.....	20
Figure A.1 – Torch for metal inert/active gas (MIG/MAG) or self-shielded flux-cored arc welding	23
Figure A.2 – Gun for metal inert/active gas (MIG/MAG) or self-shielded flux-cored arc welding	23
Figure A.3 – Torch for tungsten inert gas arc welding	23
Figure A.4 – Torch for plasma arc welding	23
Figure A.5 – Torch for plasma cutting	23
Figure A.6 – Supply unit.....	23
Figure A.7 – Mechanically guided plasma torch	24
Figure B.1 – MIG/MAG torches	25
Figure B.2 – TIG torches.....	25
Figure B.3 – Plasma welding torches	25
Figure C.1 – Water-cooled copper block – Example	26
Figure D.1 – Water-cooled copper block with a hole – Example	27
Figure E.1 – Water-cooled copper bars with a slot – Example	28
Table 1 – Voltage rating of torches	11
Table 2 – Test values for metal inert gas arc welding (MIG) of aluminium alloys	15
Table 3 – Test values for metal active gas arc welding (MAG) of mild steel.....	15
Table 4 – Test values for metal active gas arc welding (MAG) with flux-cored wire	16
Table 5 – Test values for self-shielded flux-cored arc welding of mild steel.....	16
Table 6 – Test values for tungsten inert gas arc welding (TIG).....	17
Table 7 – Test values for plasma arc welding.....	17
Table A.1 – List of terms	22

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 7: Torches

1 Scope

This part of IEC 60974 specifies safety and construction requirements for torches for arc welding and allied processes. This part of IEC 60974 is applicable to manual, mechanically guided, air-cooled, liquid-cooled, motorized, spool-on and fume extraction torches.

In this part of IEC 60974, a torch consists of the torch body, the cable-hose assembly and other components.

This part of IEC 60974 is also applicable to a cable-hose assembly connected between a power source and ancillary equipment.

This part of IEC 60974 is not applicable to electrode holders for manual metal arc welding or air-arc cutting/gouging.

NOTE 1 Typical allied processes are electric arc cutting and arc spraying.

NOTE 2 Other components are listed in Table A.1.

NOTE 3 In this part of IEC 60974, the terms "torch" and "gun" are interchangeable. For convenience "torch" has been used in the following text.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050 (all parts), *International Electrotechnical Vocabulary* (available at <http://www.electropedia.org>)

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 60664-1, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 60695-11-10, *Fire hazard testing – Part 11-10: Test flames – 50 W horizontal and vertical flame test methods*

IEC 60974-1:2012, *Arc welding equipment – Part 1: Welding power sources*